

## GEMEINDE MARLING

Autonome Provinz Bozen Südtirol  
Kirchplatz 1  
39020 Marling



## COMUNE DI MARLENGO

Provincia Autonoma di Bolzano  
Piazza Chiesa 1  
39020 Marleno

### PERSONALAMT

### UFFICIO PERSONALE

#### BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In conformità con le norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto nel profilo professionale n. 15 di cui all'allegato 1 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 di

#### **Operaio/a specializzato/a (IV<sup>^</sup> qualifica funzionale)**

**Si tratta di un posto a tempo pieno al 100%  
(38 ore settimanali).**

La descrizione delle mansioni comprende tutte le attività del Cantiere comunale (Centro di riciclaggio, sgombero neve, pulizia strade, sfalcio di piante, lavori di manutenzione ecc. - l'elenco non dev'essere considerato esaustivo), con una particolare attenzione per i lavori da giardiniere.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne sia per l'accesso al lavoro che per il trattamento sul lavoro.

L'amministrazione garantisce l'osservanza delle disposizioni sul collocamento di persone delle categorie di cui alla legge n. 68/1999.

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di collocamento obbligatorio di cui alla legge 12.03.1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni nonché delle norme contenute nell'art. 11 D.Lgs 28.01.2014 n. 8.

I/Le candidati/candidate prendono atto del fatto che alcuni servizi del Comune di Marleno sono per convenzione organizzati sovracomunalmente

#### ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

In Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung einer Stelle im Berufsbild Nr. 15 der Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 als

#### **Spezialisierte/r Arbeiter/in (4. Funktionsebene)**

ausgeschrieben.

**Es handelt sich um eine Vollzeitstelle zu 100%  
(38 Wochenstunden).**

Die Aufgabenbeschreibung betrifft alle Tätigkeiten des gemeindeeigenen Bauhofes (Recyclinghof, Schneeräumung, Straßensäuberung, Pflanzenschnitt, Instandhaltungsarbeiten, usw. - die Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit), mit einer besonderen Berücksichtigung der Gärtnerarbeiten.

Die Verwaltung garantiert, dass Männer und Frauen sei es bei der Aufnahme als auch am Arbeitsplatz gleichberechtigt sind.

Die Verwaltung gewährleistet die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen über die Einstellung von Angehörigen der Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68/1999.

Die vorliegende Stellenausschreibung erfolgt in Beachtung der Vergünstigungen auf dem Gebiet der Pflichtenstellungen, gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. sowie den Bestimmungen welche im Art. 11 des G.v.D. Nr. 8 vom 28.01.2014 enthalten sind.

Die Kandidaten/Kandidatinnen nehmen zur Kenntnis, dass einige Dienste der Gemeinde Marling mittels Konvention übergemeindlich

e pertanto accettano che il servizio di cui ai posti ai quali si riferisce il presente bando potrà essere svolto anche negli eventuali altri comuni convenzionati.

I/Le candidati/candidate prendono atto che l'orario di lavoro può essere suddiviso su sei giorni alla settimana.

#### **Termine per la consegna delle domande:**

**lunedì, 03/06/2024, ore 12:00**

#### **A) Riserve di posto**

##### **1. Riserva per gruppo linguistico:**

I posti sono riservati per persone appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

##### **2. Riserva ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010 e del D.Lgs. n. 8/2014:**

Uno dei posti ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. n. 66/2010 è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate.

Nel caso non vi sia candidato/candidata idoneo/idonea appartenente all'anzidetta categoria, i posti saranno assegnati ad altro candidato/candidata utilmente collocato/collocata in graduatoria.

#### **B) Stipendio annuale**

Ad un posto a tempo pieno (38 ore settimanali) è annesso il seguente stipendio mensile lordo :

- Stipendio iniziale IV qualifica funzionale: 858,31 €;
- Indennità integrativa speciale (IIS): 1.028,58 €;
- 13° mensilità;
- Indennità di bilinguismo: 51,50 € o superiore;
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore;
- eventuali indennità previste dal contratto collettivo.

I trattamenti economici sono soggetti alle ritenute di legge.

organisiert sind und akzeptieren demnach, dass der Dienst für die mit vorliegender Ausschreibung verbundenen Stellen auch in den eventuell weiteren konventionierten Gemeinden ausgeführt werden kann.

Die Kandidaten/Kandidatinnen nehmen zur Kenntnis, dass die Arbeitszeit auf sechs Tage in der Woche aufgeteilt werden kann.

#### **Termin für die Einreichung der Gesuche:**

**Montag, 03.06.2024, 12:00 Uhr**

#### **A) Stellenvorbehalte**

##### **1. Stellenvorbehalt bezüglich Sprachgruppe:**

Die Stellen sind Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

##### **2. Stellenvorbehalt gemäß G.v.D. Nr. 66/2010 und G.v.D. Nr. 8/2014:**

Im Sinne des Art. 1014, Absatz 3 und 4, und des Art. 678, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 66/2010 ist eine der ausgeschriebenen Stellen den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten.

Falls es keine geeignete Person gibt, die oben genannter Kategorie angehört, werden die Stellen einer anderen in der Rangordnung eingestuften Person zugewiesen.

#### **B) Jahresgehalt**

Für eine Vollzeitstelle (38 Wochenstunden) ist folgende monatliche Besoldung (brutto) vorgesehen:

- Anfangsgrundgehalt 4. Funktionsebene: 858,31 €;
- Sonderergänzungszulage (SEZ): 1.028,58 €;
- 13. Monatsgehalt;
- Zweisprachigkeitszulage: 51,50 € oder höher;
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Vorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe;
- ggf. Zulagen laut Kollektivvertrag.

Die wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

I servizi pregressi prestati presso il Comune o altri enti soggetti alla disciplina di cui al contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 e 37 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015.

### C) Limite di età

I/Le candidati/e, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

### D) Requisiti per l'ammissione

Per l'ammissione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

Per l'accesso dall'esterno:

a) titolo di studio:

- diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore.

b) attestato di bilinguismo A2 (ex livello D) previsto dall'art. 4 del DPR 26.07.1976, n. 752 ovvero un attestato secondo il D.Lgs. n. 86/2010;

c) cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174, oppure trovasi in una delle situazioni di cui all'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97;

d) idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica coloro che accederanno all'impiego;

e) godimento dei diritti politici;

f) posizione nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile);

g) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 nel testo vigente;

h) possesso della patente di guida del tipo B

Per l'accesso mediante mobilità verticale:

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Gemeinde bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgt gemäß Artikel 36 bzw. Artikel 37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P. vom 02.07.2015.

### C) Altersgrenze

Die Bewerber/innen müssen am Verfalltag der Ausschreibung wenigstens 18 Jahre alt sein.

### D) Zulassungsvoraussetzungen

Für die Zulassung sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

Für den Zugang von außen:

a) Studientitel:

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden.

b) Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehem. Niveau D) gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.07.1976 oder Besitz einer Bescheinigung gemäß G.v.D. Nr. 86/2010;

c) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174, bzw. sich in einer der laut Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 beschriebenen Situationen befinden;

d) körperliche Eignung für den Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, die Bewerber/innen vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;

e) Genuss der politischen Rechte;

f) Position hinsichtlich des Militärdienstes (nur für männliche Bewerber);

g) die Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

h) Besitz des Führerscheins des Typs B

Für den Zugang mittels vertikaler Mobilität:

È ammessa la mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area A (area tecnica/operai), previsti dall'art. 33 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 con le seguenti anzianità di servizio:

- a) dalla terza qualifica funzionale alla quarta qualifica: 4 anni di servizio nella terza qualifica funzionale;
- b) il possesso di tutti i requisiti di cui ai precedenti punti b) – h).

**Per i/le cittadini/e residenti in provincia di Bolzano:** il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi (in busta chiusa)** rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

**Per i/le cittadini/e italiani/e e per i/le cittadini/e di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in provincia di Bolzano:** la certificazione (**in busta chiusa**) rilasciata a norma dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, 39100 Bolzano.

Le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino di cui allo stesso articolo e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata PEC inviando la domanda all'indirizzo di questo Ente:

**marling.marleno@legalmail.it**

oppure il fax (0473 / 447769), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo al gruppo linguistico – in originale e in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova), a

Die vertikale Mobilität ist innerhalb der Berufsbilder des Bereiches A (technischer und Arbeiterbereich) laut Art. 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 mit folgenden Dienstzeiten möglich:

- a) von der 3. Funktionsebene in die 4. Funktionsebene: 4 Dienstjahre in der 3. Funktionsebene;
- b) der Besitz aller Voraussetzungen laut den vorherigen Punkten b) - h)

**Für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger/ innen:** die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art.18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr.752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf (**im geschlossenem Kuvert**), ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1.

**Für italienische Staatsbürger/innen u. Bürger/innen von anderen Mitgliedstaaten der EU, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:** die Bescheinigung (**im geschlossenem Kuvert**) nachweislich die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen lt. Art.20ter des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig sich an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1, 39100 Bozen zu wenden.

Die nicht ansässigen Personen laut Art.20/ter, Abs. 7/bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr. 752, in gelt. Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht, die im genannten Artikel vorgesehene Erklärung über die Zugehörigkeit o. Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, nämlich zur italienischen, deutschen o. ladinischen, abzugeben u. die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen.

Wer den Antrag über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach PEC an die Adresse der schreibenden Körperschaft:

oder via Fax (0473 / 447769) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem

condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

### E) Domanda di ammissione

**Per essere ammessi al concorso i/le candidati/candidate potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato.**

La predetta domanda di ammissione dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore/autrice sia identificato/a ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale):

1. tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo **marling.marleno@legalmail.it** avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg (tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo le modalità di cui ai seguenti punti 2) e 3);
2. a mezzo di "raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento", indirizzata al Comune di Marleno, Piazza delle Chiesa 1, 39020 Marleno (BZ).
3. per consegna diretta presso la Segreteria, Ufficio protocollo del Comune di Marleno, Piazza delle Chiesa 1, 39020 Marleno (BZ).

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dal Comune di Marleno e non saranno ammessi al concorso quei/quelle candidati/e le cui istanze, con i

Umschlag!), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

### E) Zulassungsgesuch

**Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerber/innen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck, in all seinen Teilen auszufüllen ist.**

Genanntes Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden, um die Identifizierung des/r Verfassers/Verfasserin laut Art. 65 des G.vD. Nr. 82 vom 7. März 2005 (Kodex der Digitalverwaltung) zu gewährleisten:

1. durch zertifizierte Email (PEC) ausschließlich an die Adresse **marling.marleno@legalmail.it** wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden (mit Ausnahme der Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an die Sprachgruppe, welche in geschlossenem Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 2) und 3) abgegeben werden muss;
2. mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Gemeinde Marling, Kirchplatz 1, 39020 Marling (BZ);
3. mittels direkter Abgabe im Sekretariat, Protokollamt der Gemeinde Marling, Kirchplatz 1, 39020 Marling (BZ).

Das Eingangsdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel der Gemeinde Marling festgehalten. Bewerber/innen, deren Gesuche samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden

relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito anche se presentate in tempo agli uffici postali.

In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/la concorrente.

L'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di domande dovuta a disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

**Alla domanda di ammissione vanno allegati i seguenti documenti:**

La quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della **tassa di concorso** di **10€**. Tale importo deve essere versato presso il tesoriere del Comune di Marleno:

Cassa Raiffeisen Marleno  
IBAN: **IT 37 J 08134 58560 000300040801**  
SWIFT-CODE: RZSBIT21018  
ABI: 08134  
CAB:58560  
K/K: 000300040801  
CIN: J

I/le candidati/e potranno inoltre allegare alla domanda i seguenti documenti (originale o fotocopia autenticata) oppure dichiararne il loro possesso con indicazione dell'esatto contenuto.

- Titolo di studio;
- il foglio matricolare ai fini del riconoscimento del periodo di effettivo servizio militare di leva, di servizio civile o servizio sostitutivo del servizio di leva;
- gli eventuali titoli di servizio, prestati presso pubbliche amministrazioni e/o privati con relativa durata (inizio e fine), profilo professionale e relativa qualifica funzionale rivestita;
- i documenti o titoli vari ritenuti utili dai/dalle concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
- gli eventuali titoli che danno diritto alla

nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Für die mittels zertifizierter Email (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands seitens des/der Bewerbers/Bewerberin.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung hinsichtlich des Verlustes von Gesuchen, weder wegen Fehlzustellung seitens der Postverwaltung oder wenn diese auf irgendeiner Weise aus Zufall oder aus Gründen höherer Gewalt Dritten zugeschrieben werden kann, noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

**Dem Gesuch sind folgende Dokumente beizulegen:**

Der Quittungsabschnitt zum Nachweis, dass die **Bewerbungsgebühr** von **10 €** eingezahlt wurde. Der Betrag muss beim Schatzmeister der Gemeinde Marling eingezahlt werden:

Raiffeisenkasse Marling  
IBAN: **IT 37 J 08134 58560 000300040801**  
SWIFT-CODE: RZSBIT21018  
ABI: 08134  
CAB:58560  
K/K: 000300040801  
CIN: J

Die Bewerber/innen können außerdem die nachstehend angeführten Unterlagen dem Gesuch beilegen (Original oder beglaubigte Kopie) oder deren Besitz mit genauer Angabe des Inhaltes erklären.

- Studientitel;
- Den Personalbogen für die Anerkennung des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes oder Militärsatzdienstes;
- Etwaige Bescheinigungen über den bereits bei öffentlichen Verwaltungen und/oder Privaten geleisteten Dienst mit jeweiliger Dauer (Anfang und Ende), Berufsbild mit entsprechender Funktionsebene;
- Verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
- Etwaige Titel, die Anrecht auf einen Vorzug

precedenza o preferenza nella nomina.

bei der Ernennung geben.

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

Änderungen, die bis zur Beendigung des Wettbewerbes eintreten sollten, sind mittels eingeschriebenen Briefs anzuzeigen.

Tutti i documenti e titoli presentati dovranno essere specificati in apposito elenco da allegarsi, firmato, alla domanda.

Sämtliche Unterlagen müssen in einem Verzeichnis auf stempelfreiem Papier aufgeführt sein, das dem Gesuch – unterschrieben – beizulegen ist.

L'ammissione o l'esclusione dei/delle candidati/candidate avviene con deliberazione della Giunta comunale.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss der Bewerber/innen beschließt der Gemeindeausschuss.

Non vengono valutate attività lavorative descritte in modo incompleto, poco chiaro o ambiguo.

Die ungenau oder unvollständig bzw. in unklarer Form beschriebenen Arbeitstätigkeiten werden nicht bewertet.

Con la partecipazione al concorso è implicita da parte dei/delle candidati l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché delle modificazioni che in futuro l'amministrazione ritenesse di apportare ai regolamenti stessi ed all'ordinamento dei servizi e delle unità organizzative, oltre che in ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und Organisationseinheiten und jeder anderen Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

## **F) Esclusione**

## **F) Ausschluss**

Oltre per i difetti dei requisiti di cui al punto D) del presente bando di concorso saranno esclusi dal concorso coloro le cui domande saranno riscontrate irregolari per:

Außer bei mangelnden Voraussetzungen laut Punkt D) der vorliegenden Wettbewerbsausschreibung, werden auch jene ausgeschlossen, deren Gesuche aus folgenden Gründen nicht vorschriftsmäßig sind:

- presentazione della domanda oltre il termine;
- mancanza della firma sulla domanda;
- mancata regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- dichiarazioni mendaci.

- nicht zeitgerecht eingereichtes Ansuchen;
- Fehlen der Unterschrift auf dem Gesuch;
- falls die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behoben werden;
- unwahre Erklärungen.

## **G) Prove d'esame**

## **G) Prüfungen**

I concorrenti prendono nota del fatto che gli esami comprendono una prova scritta ed una prova pratico-orale. La commissione potrà decidere di riunire le due prove.

Die Bewerber nehmen zur Kenntnis, dass der Wettbewerb eine schriftliche Prüfung und eine mündlich-praktische Prüfung umfasst. Die Kommission kann beschließen, die beiden Prüfungen zusammenzufassen.

**I candidati prendono atto che le prove d'esame si terranno mercoledì 12/06/2024 ed ev. successivi. La presente vale anche da invito a partecipare, salvo approvazione dell'ammissione al concorso.**

**Die Kandidaten nehmen zur Kenntnis, dass die Prüfungen am Mittwoch, 12.06.2024 und ggf. folgende, stattfinden werden. Diese Ausschreibung gilt diesbezüglich auch als Einladung zur Teilnahme, sofern die Zulassung zum Wettbewerb beschlossen wird.**

#### A) PROVE SCRITTA E PRATICA-ORALE:

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova scritta ed una prova pratico-orale. La prova riguarda lo svolgimento di mansioni relative alla qualifica, estratti dalle seguenti tematiche:

- Estratti del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige – Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
  - Titolo I – Disposizioni generali (cap. I-IV)
  - Titolo II – Organi di governo del comune (cap. I-II)
  - Titolo III – Organizzazione e personale (cap. I e V)
- Le disposizioni in materia di trasparenza ed anticorruzione nonché il Codice di comportamento del Comune di Marlingo;
- Diritti e doveri dei/delle dipendenti pubblici/pubbliche;
- La manutenzione delle aree di verde pubblico;
- Conoscenze del Codice stradale;
- Manutenzione ordinaria di macchine agricole ed edili;
- Conoscenze artigianali in diversi ambiti;
- Capacità utilizzo utensili e macchinari di lavoro;
- Nozioni generali PC;
- Nozioni tenuta magazzino;
- Conoscenze in ambito di sicurezza del lavoro delle disposizioni vigenti, in particolare del decreto legislativo n. 81/2008 nel testo vigente;
- Nozioni generali su altri servizi ed uffici del Comune (tributi, servizi demografici, et sim.)

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei/delle candidati/candidate la documentazione relativa alle prove d'esame.

Le prove previste del bando si intendono non superata qualora il/la candidato/a non ottenga almeno 6/10 del voto massimo. La

#### A) SCHRIFTLICHE UND PRAKTISCH-MÜNDLICHE PRÜFUNGEN:

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer schriftliche Prüfung und eine mündlich-praktische Prüfung unterzogen. Die Prüfung umfasst die Durchführung von Tätigkeiten der mit den Funktionen verbundenen Aufgaben, ausgewählt aus folgenden Themenbereichen:

- Auszüge aus dem Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol – Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2:
  - Titel I – Allgemeine Bestimmungen (Kap. I-IV)
  - Titel II – Politische Organe der Gemeinde (Kap. I-II)
  - Titel III – Organisation und Personal (Kap. I und V)
- Antikorruptions- und Transparenzbestimmungen, sowie der Verhaltenskodex der Gemeinde Marling;
- Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten;
- Die Instandhaltung der öffentlichen Grünflächen;
- Kenntnisse der Straßenverkehrsordnung;
- Ordentliche Instandhaltung von Land- und Baumaschinen;
- Grundkenntnisse in verschiedenen handwerklichen Bereichen;
- Feststellung der Fähigkeit zum Gebrauch von Arbeitsgeräten;
- Grundkenntnisse Computer;
- Grundkenntnisse Lagerhaltung;
- Kenntnisse im Bereich Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz: einschlägige gesetzliche Bestimmungen, insbesondere des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 i.g.F.;
- Kenntnisse über die wichtigsten Ämter und Dienste der Gemeinde;

Zur Prüfung müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Bewerbern/Bewerberinnen Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Die Prüfungen gelten als nicht bestanden, wenn der/die Kandidat/in nicht mindestens 6/10 der möglichen Höchstnote erhält. Die

commissione esaminatrice prima dell'esame può fissare un limite minimo più alto.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza - quale ne sia la causa - dall'esame scritto o pratico comporta l'esclusione dal concorso.

Ai sensi dell'art. 1 del Dlgs. n. 65/2023 è previsto che **almeno una delle prove scritte**, se previste, e **comunque le prove orali**, debbano essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o si sono aggregati.

**Partecipanti con la qualificazione a giardiniere possono essere preferiti nell'assegnazione dei punti per titoli di studio.**

#### **h) nomina del/la vincitore/trice**

Il concorrente dichiarato vincitore del procedimento deve far pervenire, pena la decadenza, i documenti determinati nella relativa comunicazione ed entro il termine che sarà fissato.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice prima dell'immissione in servizio.

La nomina seguirà in via di esperimento ed acquisterà carattere di stabilità dopo 6 mesi.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi, salve le disposizioni inerenti la mobilità tra enti. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrivere il contratto individuale di lavoro.

Ai sensi dell'art. 18, comma 14 della L.R. 23.10.1998, n. 10 la graduatoria del concorso

Prüfungskommission kann vor der Prüfung eine höhere Mindestnote festsetzen.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei der schriftlichen oder praktischen Prüfung bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Es wird festgehalten, dass gemäß Art. 1 des GvD Nr. 65/2023 **mindestens eine der schriftlichen Prüfungen**, soweit vorgesehen, und **in jedem Fall die mündlichen Prüfungen** in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind.

**Bewerber mit der Qualifikation als Gärtner können bei der Vergabe von Punkten für die Studientitel bevorzugt werden.**

#### **h) Ernennung zum/zur Sieger/in**

Wer aus dem Verfahren als Sieger hervorgeht, muss bei Strafe des Verfalls, die in der entsprechenden Mitteilung angegebenen Dokumente innerhalb der dort festgesetzten Zeit vorlegen.

Die körperliche Eignung wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten endgültig.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten, vorbehaltlich der Normen. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Gemäß Art. 18, Absatz 14 des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10 ist die

ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

#### **i) Disposizioni finali**

I candidati prendono atto del fatto che diversi servizi del Comune di Marleno sono o potranno essere organizzati a livello sovracomunale tramite convenzione **e pertanto accettano che il servizio di cui al posto del presente bando potranno essere svolti anche negli eventuali altri comuni convenzionati. Ciò potrà avvenire sia tramite invio e messa a disposizione di personale con il sistema del comando, sia tramite utilizzo delle norme sulla mobilità orizzontale e verticale verso altri enti, anche per la creazione di centri di competenza, i quali svolgeranno in forma concentrata specifici servizi per tutti gli enti interessati o in ogni altra forma legittima.**

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla segreteria comunale (tel. 0473 060103, [www.comune.marleno.bz.it](http://www.comune.marleno.bz.it)).

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamenti vigenti.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla segreteria comunale.

Marleno, 24/04/2024

Il vice-segretario comunale  
Der Vizegemeindesekretär

Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der im diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

#### **i) Schlussbestimmungen**

Die Kandidaten nehmen zur Kenntnis, dass verschiedene Dienst der Gemeinde Marling mittels Konvention übergemeindlich organisiert sind oder werden können. **Sie akzeptieren demnach, dass der Dienst für die mit vorliegender Ausschreibung verbundenen Stelle auch in den eventuell weiteren konventionierten Gemeinden ausgeführt werden kann. Dies kann sowohl durch Entsendung und Bereitstellung von Personal mittels Abkommandierung, als auch mittels Anwendung der Bestimmungen zur horizontalen oder vertikalen Mobilität zu anderen Körperschaften, auch zur Schaffung von Kompetenzzentren, welche in konzentrierter Weise spezifische Dienste für alle betroffenen Körperschaften ausüben, oder in jeglicher anderer legitimer Form erfolgen.**

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessenten an das Gemeindesekretariat (Tel 0473 060103, [www.gemeinde.marling.bz.it](http://www.gemeinde.marling.bz.it)) wenden.

Falls alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessenten an das Gemeindesekretariat wenden.

Marling, 24.04.2024

Il Sindaco  
Der Bürgermeister

- Dr. René Oberhofer -  
firmato digitalmente  
digital signiert

- Felix Lanpacher -  
firmato digitalmente  
digital signiert